Porównanie tłumaczeń Lamentacje 3:31

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Gdyż Pan nie odrzuca na wieki. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | כ Gdyż Pan nie odrzuca na wieki. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Pan bowiem nie odrzuca na wieki; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Bo Pan na wieki nie odrzuca; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Bo nie odrzuci JAHWE na wieki. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Kaf Bo nie jest zamiarem Pana odtrącić na wieki. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Albowiem Pan nie odrzuca na wieki: |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | *Kaf* Przecież Pan nie odtrąca na wieki. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Karci Bóg wprawdzie, lecz nie odtrąca na wieki. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Bo nie odtrąca na wieki Pan, Jahwe. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Бо Господь не відкине на віки. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Gdyż Pan nie odtrąca na wieki. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Bo JAHWE nie będzie od rzucał po czas niezmierzony. |